

TEXTO

La inversión publicitaria EN 2014 sólo subirá EN medios digitales, SEGÚN IAB

La inversión EN publicidad digital EN el año 2013 **APENAS** ha descendido un 0,8%, **HASTA** los 878,4 millones DE euros, **SEGÚN** el presentado este jueves EN Madrid **POR** IAB Spain, asociación **QUE** representa al sector DE la publicidad Y la comunicación digital EN España.

El dato DE inversión EN publicidad digital total 2013, es el resultado DE la suma DE la inversión EN Internet (PC/Laptop), Mobile Y Digital Signage. EN este año se ha producido una caída generalizada EN la inversión EN medios convencionales, siendo digital el medio **CON** el descenso menos acusado respecto al año anterior.

SEGÚN ha explicado la asociación, esta cifra sirve **PARA** “consolidar” su peso EN el reparto publicitario, ocupando la segunda posición **CON** un 21% del, solo superada **POR** la inversión EN medios convencionales.

POR dispositivos, la inversión EN Internet ha sido DE 832,5 millones DE euros, lo **QUE** supone una caída del 3,1% frente A 2012, DE los **QUE** el 40% (332,2 millones DE euros) pertenece A la compra DE Y el 60% (500,3 millones DE euros) A buscadores.

POR sectores, Automoción, Telecomunicaciones Y Finanzas continúan siendo los tres **QUE** más invierten EN , Y suponen 34% DE la inversión total. El informe destaca la subida DE 'Belleza e Higiene', **QUE** se sitúa EN sexta posición, Y la caída continuada DE Telecomunicaciones **DESDE** 2009.

POR su parte, la inversión EN móviles EN 2013 ha aumentado un 47,4% respecto A 2012, **HASTA** los 39,9 millones DE euros. La mayor subida se produjo **DURANTE** el segundo semestre del año Y, al contrario **QUE EN** PC/Laptop, los formatos han concentrado un 70% DE la inversión (27,8 millones DE euros) frente al 30% DE buscadores (12,1 millones DE euros).

Los tres sectores **QUE** más invirtieron EN 2013 EN este apartado han sido Automoción (27,2%), Telecomunicaciones (15%) Y Belleza e Higiene (4,9%).

Además, el estudio incluye la inversión EN Digital Signage, es decir, los paneles LED exteriores **QUE** sustituyen A los carteles DE publicidad exterior. EN este tipo DE publicidad las empresas han invertido 6,1 millones DE euros.

Fonte:

http://cincodias.com/cincodias/2014/03/20/tecnologia/1395328662_507079.html

TRADUÇÃO LIVRE

La inversión publicitaria **EN** 2014 sólo subirá **EN** medios digitales, **SEGÚN** IAB

O investimento publicitário em 2014 somente subirá nos meios digitais, segundo o IAB

La inversión **EN** publicidad digital **EN** el año 2013 **APENAS** ha descendido un 0,8%, **HASTA** los 878,4 millones **DE** euros, **SEGÚN** el presentado este jueves **EN** Madrid **POR** IAB Spain, asociación **QUE** representa al sector **DE** la publicidad **Y** la comunicación digital **EN** España.

O investimento em publicidade digital no ano de 2013 apenas há caído 0,8%, até 878,4 milhões de euros, segundo apresentado nesta quinta-feira em Madrid por IAB Spain, associação que representa o setor de publicidade e de comunicação digital na Espanha.

El dato **DE** inversión **EN** publicidad digital total 2013, es el resultado **DE** la suma **DE** la inversión **EN** Internet (PC/Laptop), Mobile **Y** Digital Signage. **EN** este año se ha producido una caída generalizada **EN** la inversión **EN** medios convencionales, siendo digital el medio **CON** el descenso menos acusado respecto al año anterior.

O dado de investimento em publicidade digital total em 2013 é o resultado da soma do investimento em internet (pc/laptop), Mobile e Digital Signage. Neste ano se há produzido uma queda generalizada no investimento nos meios convencionais, sendo digital o médio com a queda menos acusada a respeito do ano anterior.

SEGÚN ha explicado la asociación, esta cifra sirve **PARA** “consolidar” su peso **EN** el reparto publicitario, ocupando la segunda posición **CON** un 21% del, solo superada **POR** la inversión **EN** medios convencionales.

Segundo há explicado a associação, esta cifra serve para “consolidar” seu peso na distribuição publicitária, ocupando a segunda posição com 21% dele, somente superada pelo investimento em meios convencionais.

POR dispositivos, la inversión **EN** Internet ha sido **DE** 832,5 millones **DE** euros, lo **QUE** supone una caída del 3,1% frente **A** 2012, **DE** los **QUE** el 40% (332,2 millones

WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Espanhol – Tradução 13/2014

DE euros) pertenece **A** la compra **DE Y** el 60% (500,3 millones **DE** euros) **A** buscadores.

Por dispositivos, o investimento em internet há sido de 832,5 milhões de euros, o que supõe uma queda de 3,1% frente a 2012, dos quais 40% (332,2 milhões de euros) pertencem à compra e 60% (500,3 milhões de euros) a buscadores.

POR sectores, Automoción, Telecomunicaciones **Y** Finanzas continúan siendo los tres **QUE** más invierten **EN**, **Y** suponen 34% **DE** la inversión total. El informe destaca la subida **DE** 'Belleza e Higiene', **QUE** se sitúa **EN** sexta posición, **Y** la caída continuada **DE** Telecomunicaciones **DESDE** 2009.

Por setores, automação, telecomunicações e finanças continuam sendo os três que mais investem, e supõem 34% do investimento total. O informe destaca a subida de “beleza e higiene”, que se situa na sexta posição, e a queda continuada de telecomunicações desde 2009.

POR su parte, la inversión **EN** móviles **EN** 2013 ha aumentado un 47,4% respecto **A** 2012, **HASTA** los 39,9 millones **DE** euros. La mayor subida se produjo **DURANTE** el segundo semestre del año **Y**, al contrario **QUE EN** PC/Laptop, los formatos han concentrado un 70% **DE** la inversión (27,8 millones **DE** euros) frente al 30% **DE** buscadores (12,1 millones **DE** euros).

Por sua parte, o investimento em “móviles” em 2013 há aumentado 47,4% a respeito de 2012, até 39,9 milhões de euros. A maior subida se produziu durante o segundo semestre do ano e, ao contrário que em pc/laptop, os formatos hão concentrado 70% do investimento (27,8 milhões de euros) frente a 30% de buscadores (12,1 milhões de euros).

Los tres sectores **QUE** más invirtieron **EN** 2013 **EN** este apartado han sido Automoción (27,2%), Telecomunicaciones (15%) **Y** Belleza e Higiene (4,9%).

Os três setores que mais investiram em 2013 nesta distribuição hão sido automação (27,2%), telecomunicações (15%) e beleza e higiene (4,9%).

WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Espanhol – Tradução 13/2014

Además, el estudio incluye la inversión **EN** Digital Signage, es decir, los paneles LED exteriores **QUE** sustituyen **A** los carteles **DE** publicidad exterior. **EN** este tipo **DE** publicidad las empresas han invertido 6,1 millones **DE** euros.

Além disso, o estudo inclui o investimento em Digital Signage, é dizer, os painéis de led exteriores que substituem aos painéis de publicidade exterior (outdoors). Neste tipo de publicidade as empresas não investido 6,1 milhões de euros.

Fonte:

http://cincodias.com/cincodias/2014/03/20/tecnologia/1395328662_507079.html